

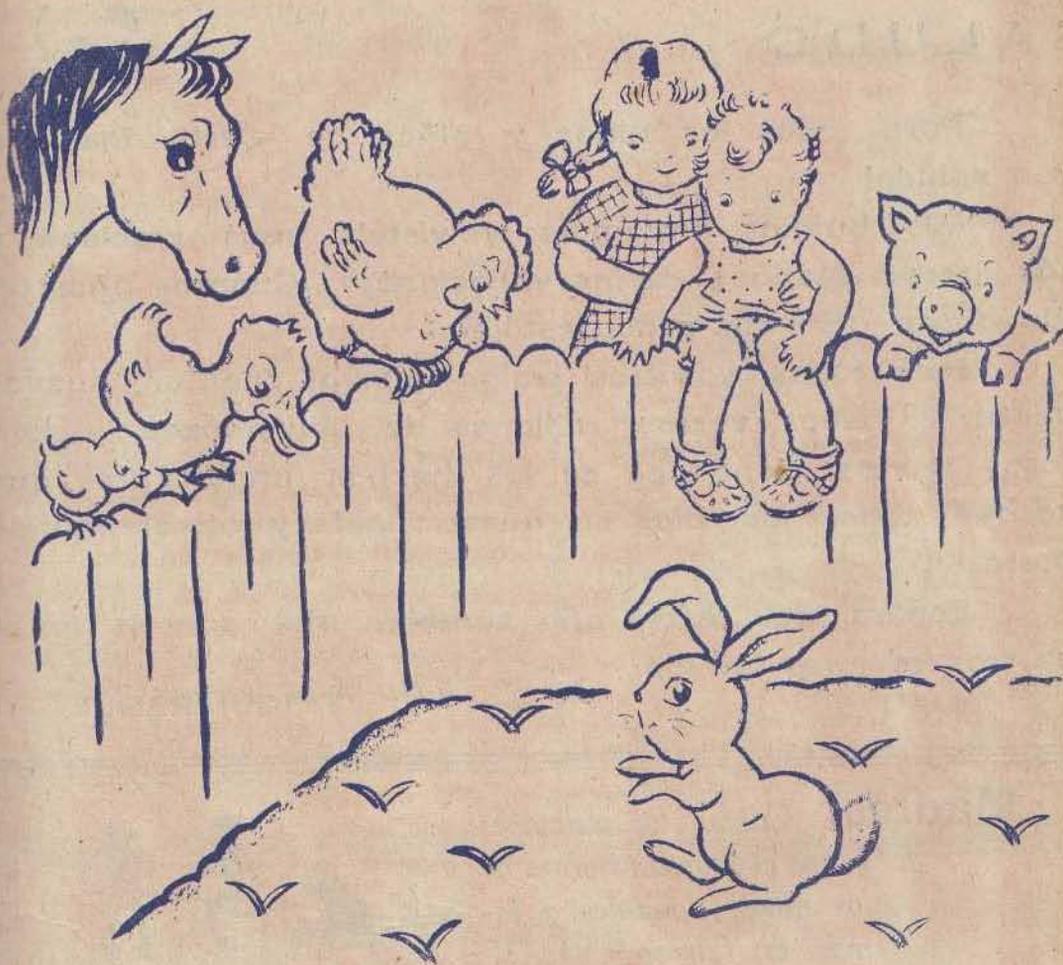
TRIQUITRAQUE

Año III

Abril de 1938

Publicación Mensual

— SUSCRICION ANUAL ₡ 1.00 —



Número 17

¡TRES CUENTOS!

La Aventura del Conejito

La Liebre y el Puerco Espín

El Zorro Blanco

Valor ₡ 0.10

TRIQUITRAQUE

REVISTA INFANTIL

TELEFONO 4579

Administradora: LUISA DE GONZALEZ

APARTADO 1480

AÑO II

SAN JOSE DE COSTA RICA - ABRIL 1938

No. 18

SALUDO



Para todos los niños y niñas de Costa Rica un gran saludo!

Mis buenos amiguitos: volvísteis más crecidos y más fuertes después de las vacaciones? ¿Cuántos años tenéis ahora? ¿En qué grado estáis?

Para todos vosotros traigo nuevos cuentos, nuevas aventuras, bellos versos, millones de adivinanzas y hermosos relatos científicos de los hechos importantes que suceden todos los días en nuestro país y en el mundo entero.

Espero que este año también me contéis entre vuestros mejores amigos.

TRIQUITRAQUE

Madres: *Cuidad los pulmones y las vías respiratorias de los niños, dándoles a tomar el famoso*



CURATIVO PULMONAR ROMAN

(A BASE DE TIICOL FOSFATADO)

De agradable SABOR para grandes y chicos

De VENTA en todas las Boticas.



DISTRIBUIDORES: DROGUERIA COSTA RICA

...de donde viene la sal?

TODAS las rocas y la superficie de la tierra contienen un poco de sal, y cuando éstas son lavadas y arrastradas por las lluvias y los ríos, la sal se disuelve y es llevada al mar o algún lago interior. Los océanos están siempre evaporándose para formar las nubes de la lluvia pero no se desprenden de otra cosa que no sea agua pura, de modo que cualquier sal que contienen se queda donde está.

Si por alguna casualidad el mar se evaporara tan rápidamente que fuera secándose gradualmente como los mares interiores Caspio, Ural y Mar Muerto, entonces el agua sería más y más salada hasta que llegara el día en que no pudiera contener toda su sal en solución. Entonces aparecerían los cristales y formarían un lecho sólido bajo la orilla. Esta puede cubrirse de lodo y preservarse, y entonces otras capas de sal se formarían de la misma manera, una sobre la otra, con capas de lodo entre ellas. Así se han formado las capas de sal que se han descubierto en Cheshire, Inglaterra, Stassfurt, Alemania y otros sitios, con capas de lodo en el medio.

La sal se extrae a menudo de las minas en bloques sólidos.

Pero más a menudo se echa agua a la mina para disolver la sal y los residuos son llevados a la superficie donde se evapora en tanques y se recobra la sal.

Del Concurso GADI

*Zapatos grandes y chicos
negros y de colores
usamos todos los ticos
sin ser grandes señores.*

*Si es que están bien desteñidos
remedio todos tendrán;
como pájaros vestidos,
sus tinturas les darán
brillo, color, apariencia
duración y suavidad.*

*Gadi calza muchas gentes
A todos atenderá
Da tinturas diferentes
Iguales en calidad.*

Hamlet Howell

VI GRADO, Escuela Rep. de México

Esta composición ganó el Primer Premio del CONCURSO GADI del año pasado.

Para estudiar los huesos

del Cuerpo Humano

de venta en la

LIBRERIA ESPAÑOLA

Compre la ilustración

editada por la revista

TRIQUITRAQUE

A 0,05 céntimos

¿Le gustan a Usted estos Versos?

¿Puede aprendérselos en una semana?

LE DIJE AL MARINERO

IDEA DE LA POETISA INGLESA

CRISTINA ROSSETI

*Yo le dije al marinero
cuando vino de la mar:*

*—¿Qué me traes, buen marinero,
de esas olas de cristal?*

*Respondíome: — Coral blanco,
coral rojo, del coral
que es flor inquieta entre las aguas
tumultuosas de la mar.*

*—No lo extraje de la tierra
ni en la selva lo fui a hallar;
lo hacen vidas diminutas
en el fondo de la mar.*

LAS COSAS DE MI CASA QUE MAS ME GUSTAN

POR LEMUEL GULLIVER

*Con begonias y helechos, las ventanas,
y con sus claros vidrios transparentes,
por donde entra el buen sol de las
(mañanas
como un gran chorro de doradas
(fuentes.*

*Y las paredes blancas de cal sana;
y los rojos ladrillos que el paciente
cuidado de mi madre y mis hermanas
mantiene todo el día relucientes.*

*El canario en su jaula, y el tejado
en que las guarias y las golondrinas
se mecen en el viento iluminado.*

*Y sobre el techo, habriéndose ya al
(cielo,
el humo azul que brota la cocina
como una ala de paz en manso vuelo.*

PALOMARES
(HEREDIA)

Útiles, Lanas, Filosedas y Pa-
pelería en general encontrara

Ud. a los mas bajos PRECIOS

VISITENOS



126.—Imprentas con letras.
 $\frac{3}{4}$ " tinta, regla de
 9". Todos los signos
 de puntuación.

Por 36 envolturas	Nº 4		
o por 45	"	"	3
por 90	"	"	2
por 144	"	"	1



133.—Lápices DIXON.—Magnífica calidad.

Por 1 envoltura	Nº 4		
o por 1	"	"	3
por 2	"	"	2
por 4	"	"	1

129.—Estuches
 escolares.
 Rojos y
 azules.
 Lápices,
 pintura,
 casquillos
 etc.



Por 14 envolturas	Nº 4		
o por 16	"	"	3
por 32	"	"	2
por 54	"	"	1

134.—Casquillos de made-
 ra.—Magnífica cali-
 dad.

Por 1 envoltura	Nº 4		
o por 1	"	"	3
por 2	"	"	2
por 4	"	"	1



135. Plumas Falcón y Spence

5x1 envolturas	Nº 4		
o 4x1	"	"	3
2x1	"	"	2
1x1	"	"	1



130.—Lapiceros de muy buena calidad.—Surti-
 do en colores.

Por 5 envolturas	Nº 4		
o por 7	"	"	3
por 14	"	"	2
por 20	"	"	1

137.—Cuadernos escolares.—Raya-
 do común, 10 hojas. Buen
 papel.

2x1 envolturas	Nº 4		
o 2x1	"	"	3
1x2	"	"	2
1x3	"	"	1



131.—Lápices de color.—De la
 excelente marca LYRA.
 Cada caja con 12 lápices.

Por 4 envolturas	Nº 4		
o por 5	"	"	3
por 10	"	"	2
por 16	"	"	1



138.—Cuadernos escola-
 res.—Rayado co-
 mún, 20 hojas.
 Buen papel.

3x2 envolturas	Nº 4		
o 2x2	"	"	"
2x3	"	"	"
1x3	"	"	"

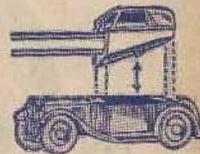
132.—Lápices con
 compás ONWARD.



Por 2 envolt.	Nº 4		
o por 3	"	"	3
por 6	"	"	2
por 8	"	"	1

152.—Tajadores, en forma de
 aeroplanos, pistolas, brú-
 julas, etc.

Por 4 envolturas	Nº 4		
o por 5	"	"	3
por 10	"	"	2
por 16	"	"	1



Vea estos REGALOS en la Tienda PALMERA, 25 vs. O. del T. América, San Jos

¿QUIEN era? ¿Sin duda un gran capitán? No, no era un gran capitán ¿Sería entonces un hombre muy ilustrado y muy notable entre sus conciudadanos. Tampoco; ni era muy ilustrado ni era muy notable. Sencillamente era un pobre y humildísimo muchacho de la ciudad de Alajuela. ¿Y llegó a ser un héroe? Sí, el héroe de nuestra patria: el más grande de los héroes de la guerra del cincuenta y seis.

Recordad: extranjeros ambiciosos habían invadido Centro América; querían reducirnos a su dominio, es decir, querían arrebatarnos la libertad, hacernos siervos suyos; y como los pueblos, tanto como los hombres decorosos, no pueden vivir sin libertad, y cuando alguien pretende arrebatársela, luchan por ella hasta la muerte, nuestros abuelos dejaron sus labores de paz y fueron a la guerra contra los invasores.

Recordad: luchan nuestras tropas allá en la hacienda de Sta. Rosa y vencen; luchan luego en Rivas, ciudad de Nicaragua, en donde han sitiado al jefe de los invasores, William Walker, en el edificio llamado "El Mesón".

Esto sucedía el 11 de abril de 1856. Allá estaba, alistado en las tropas de libertadores, como simple tambor, el héroe, el humildísimo muchacho de Alajuela, cuyo nombre casi era desconocido para sus compañeros de armas, porque é respondía al apodo de El Erizo. Para vencer al enemigo se necesitó imperiosamente incendiar El Mesón. "¿Quién quiere dar su vida por la Patria?" Entonces el tamborcillo se ofrece al sacrificio. "¡Yo, mi general! Los segundos que preceden a la acción se llenan con el sentimiento, que junto con el de la patria, le ocupa su alma. Recomienda que cuiden a su madre, la buena viejecita, su único cariño, que en ese momento quizás rece en el templo de su ciudad, por el soldado ausente, por el hijo de su corazón.

Apresuradamente se prepara una tea, y allá va derecho al viejo caserón, refugio de los rifleros yanquis, alta en su brazo diestro la llama de la libertad y de su gloria, alimentada con su propia sangre ardida de coraje patriótico. Lluven

balas sobre él, destrozándolo, pero antes de caer ya arde El Mesón y los nuestros gritan "¡Victoria!", "¡Victoria!".

No era un gran capitán. No era un hombre ilustrado ni notable entre los suyos; era un humildísimo muchacho alajuelense y se llamó JUAN SANTAMARIA.

*Pastillas
Orientales*

Alivian como con la mano

La Liebre y el Puerco-espín



ERA un domingo de verano por la mañana y el puerco-espín estaba a la puerta de su casa de lo más feliz. Mientras su mujer lavaba, peinaba y vestía a los niños, para que fueran a la misa mayor, él salió a dar un paseito por el campo. No anduvo largo trecho cuando, en un sembrado de coles, se va encontrando con la liebre. La saludó con mucha cortesía; pero la liebre orgullosa no se tomó el trabajo de contestarle y con aire burlón le dijo:

—¿Qué te trae por estos lados, compadre?

—Pues ya lo ve usted, aprovecho el tiempo para estirar un poco las piernas.”

—“¡Con esas piernas que te gastas, no llegarás muy lejos, le dijo la liebre para mortificarlo.”

El puerco-espín, que

no es amigo de bromas, erizó todas sus espinas. Y en verdad, que a nadie, por bueno que sea, le agrada que se burlen de sus defectos. Puerco-espín reflexionó unos momentos y luego le dijo a la liebre:

—¿Crees tú comadrita que puedes correr más que yo?

—“¡Naturalmente, compadrel, le dijo la liebre.

—Pues habría que verlo. Si corriéramos en competencia ¡ya verías que yo saldría ganancioso!

—¡No me hagas reír, hombre de dios! ¡Ganarme tú a mí y con esas piernecillas! Si quieres apostemos algo a cuál de los dos corre más... Y esto por pura complacencia...

—Aceptado; aposteo una moneda de oro y una botella de miel; dijo el puerco-espín.

—De acuerdo. Vamos y terminemos pronto.

—Aguarda, aguarda, que estoy en ayunas y debo volver a casa para tomar algún alimento y tener fuerzas. Dentro de un cuarto de hora estaré a tu disposición. Y el puerco-espín se marchó a su casa.

—“La liebre se atiene a sus piernas... Bueno...

Pero voy a jugarle un treta: así como es de orgullosa así es de tonta, esto le servirá de lección,” iba pensando el puerco-espín. Una vez en su casa, llamó a su mujer y le dijo: “Vístete pronto y ven conmigo. He apostado con la liebre una moneda de oro y una botella de miel a que yo corro más de prisa que ella, y ahora te necesito. La mujer puso el grito en el cielo: ¡“Quién te mete haciendo apuestas tan descabelladas!” “¡Cállate mujer; yo sé lo que hago, vístete pronto y andado.” Y la mujer le obedeció de mala gana.

De camino el puerco-espín le dijo: “Oye con atención lo que te voy a decir; ese es el campo en el que correremos; la liebre correrá desde aquí, hasta aquel lugar; quédate oculta aquí y cuando la liebre se aproxime a ti saldrás de tu escondite y le dirás: ¡“Llegué primero!” Como nosotros dos somos iguales no nos distinguirá”.

Entonces se fué a encontrarse con la liebre en otro lado del campo.

—¿Estás listo? le dijo ésta.

—Claro, a tu disposición para lo que gustes

— Bueno, pues empece-
mos.

Cada uno se colocó en su sitio; la liebre contó: "¡Uno, dos, y... tres!" y corrió disparada a través del campo.

El puerco-espín dió unos cuantos pasos y se ocultó en el mismo lugar de partida. Cuando la liebre casi llegaba al otro extremo del campo, la mujer del puerco-espín, se le presentó y le dijo: ¡"Llegué primero!"

La liebre no podía creer lo que veían sus ojos... Y picada en su vanidad propuso: ¡"Volvamos a empezar!" La mujer del puerco-espín se colocó en su sitio y de nuevo: "¡Una, dos y.. tres!" partió la liebre más veloz que una ráfaga de viento.

Cuando ya, ya, llegaba

al otro extremo del campo, salió de su escondite el puerco-espín y le gritó: "¡Llegué primero!"

La liebre furiosa le pidió que repitieran la prueba otra vez.

— Para mí es lo mismo una vez, que diez o que ciento; y si lo quieres podemos estar corriendo hasta que llegue la noche, le contestó el puerco-espín.

Sesenta y tres veces la liebre atravesó el campo y cada vez se encontró derrotada por el puerco-espín. Cuando la liebre llegaba a la meta, siempre se encontraba con el puerco-espín o ya con su mujer, que le decían: "¡Llegué primero!" Cuando la liebre hacía la carrera número sesenta y cuatro, se quedó de cami-

no falta de fuerzas; sangraba por la nariz y por las orejas; estuvo largo rato desmayada. Cuando se recobró lo único que pudo hacer fué arrastrarse con dificultad hasta su cueva y pagar la apuesta a su rival... suplicándole que no contara a nadie lo ocurrido, cosa que el puerco-espín le concedió de muy buena gana.

Con su moneda de oro y su botella de miel el puerco-espín buscó a su mujer, la hizo salir del escondite y muy contentos se volvieron para la casa, donde los chiquillos, vueltos de misa mayor, se pusieron muy alegres, ese día hicieron una gran fiesta: comieron, bebieron, cantaron y bailaron; a muchos convidaron menos a mí.

PARA PENSAR

¿Puede usted contestar estas preguntas en DIEZ MINUTOS?



- 1.—¿Qué diferencia hay entre CASA y CAZA?
- 2.—¿Con qué palabras se pueden expresar las siguientes ideas? casa grande, conjunto de casas; casa pequeña; dueño de varias casas de alquiler?
- 3.—¿Qué diferencia hay entre las ideas habitar y vivir?
- 4.—¿Sabe Ud. cuánto paga su familia por el alquiler de la casa?
- 5.—¿Para qué tienen ventanas las casas?
- 6.—¿Cuáles son los principales departamentos de una casa?
- 7.—¿De qué medios nos valemos para embellecer nuestras casas?
- 8.—¿De qué materiales se fabrican los techos de las casas?
- 9.—¿De qué materiales se fabrican las paredes de las casas?
- 10.—¿Si Ud. quiere construir una casa o si quiere repararla, necesita algún permiso? ¿De quién?

Puede Ud. completar esta lista?

Ocasiones en que Ud. se quita el sombrero:

- 1.—Al saludar.
- 2.—Al entrar en una casa.
- 3.—Al pasar un entierro.
- 4.—Al entrar al Cementerio.
- 5.—Al entrar a la Iglesia.
- 6.—Al entrar al teatro.
- 7.—Al sentarse a comer.
- 8.—Cuando se va a pelar.
- 9.—Cuando se va a rascar la cabeza.
- 10.—Cuando va a bailar.
- 11.—Cuando se va a acostar.
- 12.—Cuando se va a bañar.
- 13.—Cuando va a dar una vuelta de carnera.
- 14.—Cuando va a jugar.
- 15.—Cuando se va a peinar.
- 16.—Cuando se va a mudar.
- 17.—Cuando va a nadar.
- 18.—Cuando se lava la cabeza.
- 19.—.....
- 20.—.....
- 21.—.....
- 22.—.....
- 23.—.....
- 24.—.....
- 25.—.....

TRES premios de UN COLON cada uno para los tres niños que envíen esta página con las listas más completas, antes del 25 de abril. APARTADO 1480.

NOMBRE

DIRECCIÓN.....

Librería Cosmos

Contiguo al
Almacén Koberg

TEL. 4775

AP. 1237

Para los escolares

completo surtido de útiles, especialmente en cajas para lápices, plumas de fuente, lapiceros, cajas de lápices de colores, reglas y cajas de pinturas.

Para oficinas

toda clase de artículos de escritorio y papelería.

Maestro

HAGA propaganda a esta Revista Infantil. Así contribuye al sostenimiento de una publicación especial para los niños de Costa Rica.

Números atrasados del

Suplemento

y de

Triquitraque

los consigue en la

Librería Española

25 Premios se rifarán entre los niños que envíen este dibujo iluminado al Apartado 1480 antes del 20 de Abril.



CUPON: { NOMBRE _____
ESCUELA _____
DIRECCION _____

El Zorro Blanco

El zorro blanco era un fantasma. ¡Desgraciado de quién, por la noche, se encontrase ante su presencia en un despoblado! El terrible fantasma le jugaría una mala pasada, tan grande que, a buen seguro, en toda su vida la víctima no podría olvidar al zorro blanco.

Tokutaro era un descreído, no creía que el zorro fantasma fuese capaz de burlarse de él.

—Eso son invenciones de la gente ignorante—decía a sus compañeros.— Si a mí, de noche, se me apareciese el zorro blanco, estoy persuadido de que no me tocaría un pelo de la cabeza.

—¿Tú eres capaz de ir, de noche, al pantano Maki y regresar sano y salvo?

—Apuesto lo que queráis a que sí. Y digo más: a que el zorro blanco no se atreverá a tocarme un sólo pelo de la cabeza.

Quedó concertada la apuesta.

Llegada la noche, Tokutaro se dirigió al pantano Maki.

Al cabo de un rato vió una cosa blanca que se movía allá lejos.

—Es el zorro blanco—se dijo Tokutaro—pero lo que es a mí no me sorprenderá.

A pocos momentos la cosa blanca había llegado junto a Tokutaro; era la joven O-Koyto, hija del alcalde del pueblo.

—¿Dónde vas a estas horas, O-Koyto?—preguntóle Tokutaro.

—Voy a casa, a reunirme con mis padres. ¿Quiéres acompañarme, Tokutaro? Sola, tengo miedo.

—Te acompañaré. Vamos.

Tokutaro, acompañando a la mucha-

CUADRA

El establecimiento mejor
surtido del MERCADO

Lado Sur Interior — Entrada Central

TELÉFONO 2352

Lo que Usted necesita para sus comidas, su
mesa o su despensa, lo encontrara allí

Atención y Respetuoso trato
Honradez garantizada - Aseo esmerado

GRANOS - CONSERVAS

VIVERES EN GENERAL - PRODUCTOS
FLEISCHMANN. ETC.

cha, rodeó el pantano. Poco después llegaron a casa de los padres.

—¡Cómo! ¿Eres tú, O-Koyto? ¿Cómo regresaste tan pronto? No te esperábamos hasta dentro de tres días—dijeron sus padres.

—Me aburría mucho—dijo O-Koyto—y decidí regresar a casa.

Tokutaro llamó aparte a los padres de la muchacha y les dijo al oído.

—Esta no es vuestra hija, sino el zorro blanco, el fantasma que ha tomado la forma y figura de O-Koyto. Dejadme a mí, que yo la obligaré a que recobre su verdadera apariencia.

Los padres le dieron crédito y lo dejaron hacer.

Tokutaro se arrojó sobre la joven, la amarró fuertemente y, luego, con hierro candente empezó a quemarle el cuerpo mientras decía:

—¡Zorro blanco, recobra tu figura! La joven estalló en terribles gemi-

dos, como si no comprendiese lo que decía Tokutaro.

Durante largo rato Tokutaro siguió abrasando el cuerpo de la muchacha, persuadido de que, de un momento a otro, la joven se transformaría en zorro blanco, extendería su peluda cola y saltaría por la ventana.

Pero nada de esto ocurría; y entre tanto, la joven lanzaba terribles quejas.

Tokutaro no le hizo caso. Tomó una cuerda, rodeó con ella el cuello de O-Koyto y fué estrechando el lazo hasta que empezó a estrangularla.

—¡Recobra tu figura!—decía Tokutaro.—¡Recobra tu figura! ¡Tú eres el zorro blanco!

A la pobre O-Koyto ya apenas le quedaban fuerzas para decir entre sollozos:

—¡Me haces sufrir mucho, Tokutaro! ¡Suéltame, te lo suplico!

Pero Tokutaro no la escuchaba y estrechaba más la cuerda alrededor de su cuello.

O-Koyto inclinó la cabeza y murió. Murió sin haberse transformado en zorro blanco.

El alma de Tokutaro se llenó de terror.

Fué a los padres de la niña y les dijo:

—¡He matado a vuestra hija! Estaba creído de que era el zorro blanco y que, por más que lo atormentase, no podía morir, sino que al fin, los sufrimientos lo obligarían a tomar su verdadera forma y a huir por la ventana.

—¿Has matado a nuestra hija? Pues ¡vas a pagarlo con la vida!

Cuando el padre de O-Koyto se disponía a matar a Tokutaro, llamaron a la puerta de la casa.

Abrieron, y en el umbral apareció un monje del vecino monasterio.

—¿Qué pasa en tu casa—preguntó el monje al padre—que oigo tanto ruido?

Los padres de la joven contestaron:

—Tokutaro acaba de matar a nuestra hija. Decía que era el zorro blanco y la atormentaba para que tomara la apariencia del zorro. Ahora queremos que con su vida pague la de nuestra hija.

—Estáis en vuestro derecho al hacerle expiar su delito. Pero ¿qué ventaja obtendréis con la muerte de Tokutaro? Tomaréis su vida, pero vuestra hija no recobrará la suya. ¿No sería mejor que Tokutaro se hiciese monje y que, con una vida de penitencia, expiase su horrendo crimen?

—Dices bien, monje. Como no podemos devolver la vida a nuestra hija, consentimos que te llesves a Tokutaro para que dedique toda su existencia a la expiación de su pecado.

—¿Estás satisfecho, Tokutaro?

Tokutaro sintió un profundo agradecimiento y dijo:

—Iré al monasterio con este monje y rezaré todos los días que me restan de vida para obtener el perdón de mi gran culpa.

Así que el monje y Tokutaro llegaron al convento, otros monjes lo hicieron sentar sobre una esterilla, le jabonaron toda la cabeza y luego se la afeitaron.

De pronto, Tokutaro despertóse y se halló sentado a la orilla del pantano Maki, completamente solo.

—¡Parece increíble que uno pueda soñar tales cosas!—se dijo.

Su frente estaba bañada por un frío sudor, se llevó las manos a la cabeza para enjugársela y... ¡notó que no le quedaba un solo pelo en todo el cráneo! Lo tenía liso y pelado como la cáscara de un huevo.

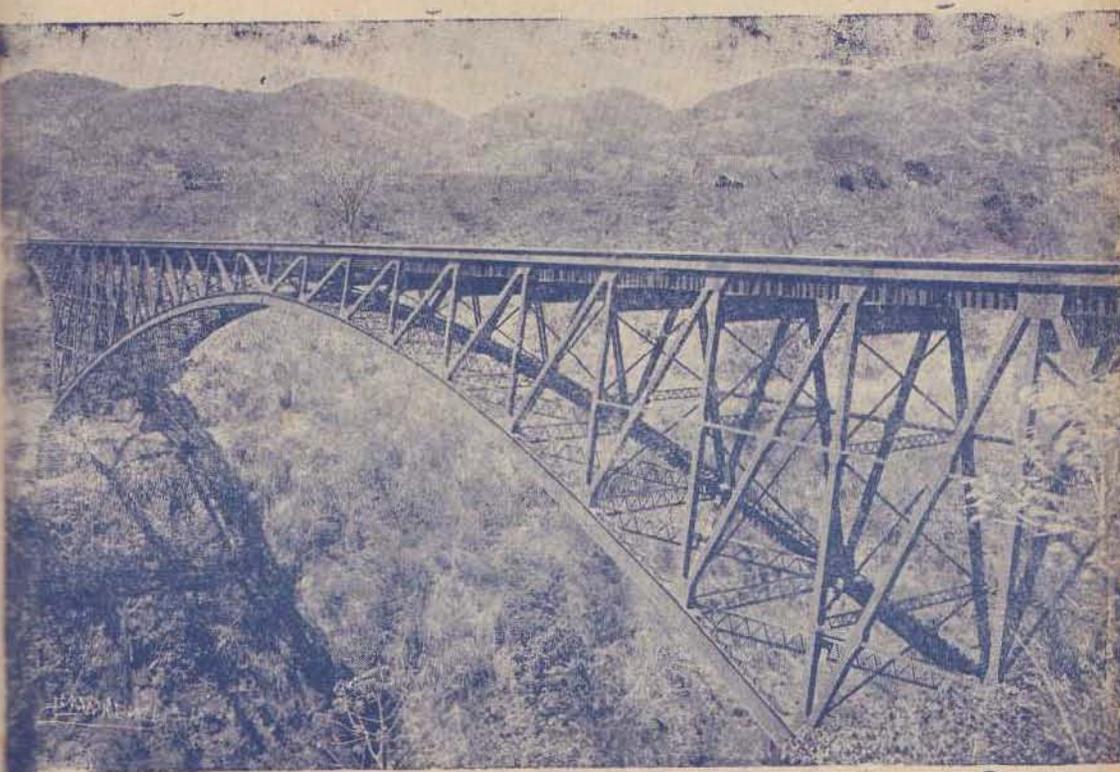
El zorro blanco no le había tocado un solo pelo, sino que ¡le había afeitado la cabeza!

No hay que decir que Tokutaro tuvo que pagar un barril de vino a sus compañeros.

Había perdido la apuesta.

PUENTE DEL RIO GRANDE

¿CONOCE UD. OTROS PUENTES
TAN GRANDES COMO ESTE?



TRIQUITRAQUE publicará a menudo fotografías de ríos, puentes, paisajes etc. de Costa Rica, para que los niños vayan haciendo un album completo de las cosas importantes y bellas que hay en nuestro país.

*¿Cómo será su hijito
cuando sea grande?*



AL convertirse los niños en hombres, ¿cuáles tienen más probabilidades de triunfar en la lucha por la vida? Seguramente los que, además de poseer una buena educación, son saludables, fuertes y enérgicos.

● Para que los niños crezcan sanos, robustos, vigorosos, a cubierto de enfermedades, es conveniente proporcionarles de cuando en cuando la valiosa ayuda del más científico de los tónicos, el Tónico Bayer, el cual enriquece la sangre, vigoriza los músculos, fortalece el cerebro y los nervios. ¡Déle Tónico Bayer a su hijito!

TÓNICO BAYER

Es una combinación científicamente balanceada que contiene Vitaminas, Extracto de Hígado, Calcio, Fósforo asimilable, y otros elementos de comprobado valor terapéutico.



Su fórmula es el resultado de varios años de estudios, investigaciones y ensayos por eminentes hombres de ciencia en los mundialmente famosos Laboratorios Bayer.

VIGORIZA

FORTIFICA